

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Словацкой Республики о военных могилах**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 17 мая 2011 года № 529

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:  
      1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Словацкой Республики о военных могилах, подписанное в городе Астане 30 марта 2010 года.  
      2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*  
*Республики Казахстан                       К. Масимов*

**Соглашение**  
**между Правительством Республики Казахстан**  
**и Правительством Словацкой Республики о военных могилах**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 6 июля 2011 года)*

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Словацкой Республики, далее именуемые Сторонами,  
      руководствуясь желанием развивать и укреплять сотрудничество посредством дальнейшего развития двухсторонних отношений и укрепления взаимопонимания,  
      исходя, из необходимости обеспечить право вечного упокоения военнослужащих и гражданских лиц, погибших в ходе боевых действий во время первой или второй мировых войн, в плену или умерших в результате их последствий, в том числе в послевоенное время;  
      в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного гуманитарного права и, в частности, положениями женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года,  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**  
**Определение терминов**

      Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:  
      1. "Казахстанские жертвы войны":  
      1) лица, имевшие казахстанское происхождение, родившиеся или проживавшие на территории современной Республики Казахстан, входившие в состав вооруженных сил Российской империи или Союза Советских Социалистических Республик, погибшие в ходе первой или второй мировых войн или умершие в результате ее последствий, похороненные на территории современной Словацкой Республики;  
      2) военнопленные или гражданские лица, имевшие казахстанское происхождение, родившиеся или проживавшие на территории современной Республики Казахстан, погибшие во время первой или второй мировых войн, или умершие в результате их последствий, и похороненные на территории современной Словацкой Республики.  
      2. "Словацкие жертвы войны":  
      1) лица, входившие в состав австро-венгерских вооруженных сил, граждане Австро-Венгрии с постоянным местом жительства на территории современной Словацкой Республики, погибшие во время первой мировой войны, или умершие в результате ее последствий, похороненные на территории современной Республики Казахстан;  
      2) лица, входившие в состав вооруженных сил Чехословацкой Республики, граждане Чехословацкой Республики с постоянным местом жительства на территории современной Словацкой Республики и лица, входившие в состав вооруженных сил Словацкого государства или Словацкой Республики, которые были гражданами Словацкого государства или Словацкой Республики с постоянным местом жительства на территории современной Словацкой Республики, погибшие во время второй мировой войны, или умершие в результате ее последствий, похороненные на территории современной Республики Казахстан;  
      3) военнопленные или гражданские лица, граждане государств указанных в подпунктах 1) и 2) настоящего пункта с постоянным местом жительства на территории современной Словацкой Республики, погибшие во время первой или второй мировых войн, или умершие в результате их последствий, похороненные на территории современной Республики Казахстан.  
      3. "Военные могилы" - места погребения останков казахстанских и/или словацких жертв войны, включая индивидуальные и братские могилы, надгробия, памятники, другие мемориальные сооружения или мемориальные места, которые напоминают военное событие.  
      4. "Обустройство военных могил" - обозначение границ мест погребения и установка памятных знаков, надгробий, памятников или иных мемориальных сооружений, а также проведение необходимых ремонтных работ.  
      5. "Опознаваемое состояние военной могилы" - состояние военной могилы, позволяющее определить, что это военная могила, в особенности, из-за имеющихся данных (имени, фамилии, даты рождения, даты гибели (смерти), места гибели (смерти) и гражданства лица), останки которых захоронены.   
      6. "Содержание военных могил" - обеспечение сохранности военных могил в надлежащем порядке и познаваемом состоянии.

**Статья 2**  
**Уполномоченные органы**

      1. Уполномоченными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:  
      с казахстанской Стороны - Министерство обороны Республики Казахстан, местные исполнительные органы, определяемые казахстанской Стороной в порядке уведомления по дипломатическим каналам;  
      со словацкой Стороны - Министерство внутренних дел Словацкой Республики.  
      В случае изменения наименований или функций уполномоченных органов Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.  
      2. Уполномоченные органы Сторон в целях реализации настоящего Соглашения могут заключать исполнительные протоколы.  
      3. Уполномоченные органы Сторон в целях реализации настоящего Соглашения могут уполномочить третьи стороны выполнять работы, вытекающие из настоящего Соглашения.

**Статья 3**  
**Формы сотрудничества**

      1. Стороны способствуют выявлению, учету и обеспечивают обустройство и содержание военных могил, находящихся на территориях их государств, а также решают вопросы, связанные с перезахоронением останков жертв войны и почтительным обращением с ними.  
      2. Уполномоченные органы Сторон представляют сведения о наличии, местонахождении и состоянии военных могил, обмениваются данными о казахстанских и словацких жертвах войны, захороненных на территориях государств Сторон.  
      3. Стороны обеспечивают обустройство и содержание военных могил, находящихся на территориях их государств, в соответствии с национальными законодательствами своих государств и с учетом национальных и религиозных традиций народов государств Сторон.  
      4. Каждая Сторона в соответствии с национальным законодательством своего государства предоставит гражданам государства другой Стороны доступ к военным могилам, расположенным на территории ее государства.  
      5. Стороны незамедлительно информируют друг друга о серьезных повреждениях военных могил и обо всех ставших им известными случаях противоправных действий в отношении военных могил государства второй Стороны, принимают меры по приведению их в надлежащий порядок.

**Статья 4**  
**Размещение военных могил**  
**и пользование земельными участками**

      1. Стороны обеспечивают на принципе взаимности безвозмездное пользование участками земли, на которых находятся военные могилы государства другой Стороны в порядке, определенном национальным законодательством государства Стороны, на территории которого находятся военные могилы.  
      2. Если участок земли, предоставленный в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, по причинам государственной необходимости потребуется для иных целей, то соответствующая Сторона обеспечивает безвозмездное предоставление другого участка и несет все расходы, связанные с переносом военных могил.  
      3. Выбор нового участка земли, его обустройство и проведение перезахоронений производится с согласия другой Стороны в соответствии с  национальным законодательством государства Стороны, на территории которого находятся военные могилы.  
      4. Создание новых военных могил производится в местах нахождения останков жертв войны или в иных местах, определенных по взаимному согласию Сторон.  
      5. Стороны обязуются, что в непосредственной близости военных могил не будут размещать построек или сооружений, которые несовместимы с проявлением уважения к местам захоронений.

**Статья 5**  
**Эксгумация, перевозка и перезахоронение**  
**останков жертв войны**

      1. Эксгумация останков жертв войны и их перевозка с целью их перезахоронения в государстве одной из Сторон, осуществляется по письменному ходатайству заинтересованной Стороны, а также с согласия и в порядке, определенном национальным законодательством государства Стороны, на территории которого находятся останки.  
      2. При наличии договоренности о передаче останков жертв войны, предусмотренной пунктом 1 настоящей статьи, Стороны через свои уполномоченные органы согласовывают процедуры, связанные с проведением эксгумации, перевозки, перезахоронения или передачи останков жертв войны. При проведении эксгумации и перезахоронения могут присутствовать представители государств Сторон.  
      3. Каждое перезахоронение останков жертв войны оформляется протоколом, содержащим данные о предыдущем и новом месте захоронения и личные данные на жертв войны.

**Статья 6**  
**Расходы**

      1. Стороны самостоятельно несут расходы по содержанию и уходу за военными могилами, находящимися на территориях их государств.  
      2. Каждая Сторона на основании взаимных договоренностей может осуществлять за свой счет работы по обустройству и содержанию военных могил, находящихся на территории государства другой Стороны, включая создание новых военных могил.  
      3. Расходы по эксгумации, перевозке и перезахоронению останков жертв войны, а также по обустройству военных могил берет на себя Сторона, по предложению которой эти работы производятся.

**Статья 7**  
**Таможенные вопросы**

      Материалы любого вида, ввозимые одной Стороной на территорию государства другой Стороны в целях выполнения работ, вытекающих из настоящего Соглашения, оформляются таможенными органами государства  этой другой Стороны и в соответствии с законодательством, действующим на его территории.

**Статья 8**  
**Решение споров**

      В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения, Стороны разрешают их путем консультаций и переговоров.

**Статья 9**  
**Внесение изменений и дополнений**

      По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься дополнения и изменения, являющимися его неотъемлемыми частями, оформляемые отдельными протоколами и вступающими в силу в соответствии с пунктом 1 статьи 10 настоящего Соглашения.

**Статья 10**  
**Заключительные положения**

      1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу на тридцатый (30) день с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.  
      2. Каждая Сторона вправе частично или полностью временно приостановить исполнение настоящего Соглашения, в случае нарушения или возникновения угрозы суверенитету, национальной безопасности или общественному порядку ее государства. О принятии или отмене такой меры Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам. Приостановление исполнения настоящего Соглашения вступает в силу с даты, указанной в письменном уведомлении, но не раньше даты получения этого уведомления.  
      3. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении шести месяцев со дня получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

      
Совершено в городе Астане 30 марта 2010 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, словацком, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, текст на английском языке будет превалировать.

*За Правительство                           За Правительство*  
*Республики Казахстан                       Словацкой Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан